

25. SURA DEL
DISCERNIMIENTO.

سورة الفرقان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo.

(1) ¡Bendito sea Aquel que ha hecho descender a Su siervo el Discernimiento para que fuera una advertencia a todos los mundos!

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴿١﴾

(2) Aquel a Quien pertenece la soberanía de los cielos y la tierra y no ha tomado ningún hijo ni comparte la soberanía con nadie. El ha creado cada cosa y la ha determinado en todo.

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ قَدْرًا ﴿٢﴾

(3) Pero habéis tomado dioses fuera de El que no crean nada, ellos son creados; ni tienen capacidad para dañarse o beneficiarse ni tienen dominio sobre la vida, la muerte y el resurgimiento.

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَا يُخْلِفُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلِفُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لِنَفْسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا ﴿٣﴾

(4) Dicen los que se niegan a creer: No es más que una mentira que se ha inventado con la ayuda de otros.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا إِفْكٌ أُفْكِيَ بِفِتْنَيْهِ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ فَاخْرُؤُوا فَقَدْ جَاءَ وَظُلْمًا ﴿٤﴾

Es cierto que éstos vienen con injusticia y falsedad.

(5) Y dicen: Son leyendas de los antiguos que él manda escribir y

وَقَالُوا أَسْطِيزَاتُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا بِهِمْ

que le dictan mañana y tarde.

تُملَى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلاً ﴿٦﴾

(6) Di: Lo ha hecho descender Aquel que conoce el secreto en los cielos y la tierra; realmente El es Perdonador y Compasivo.

قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ غَفُوراً رَحِيماً ﴿٦﴾

(7) Dicen: ¿Cómo es que este Mensajero toma alimentos y anda por los mercados? ¿Por qué no se hace bajar a un ángel que le acompañe en su misión de advertir?

وَقَالُوا مَا لِيَ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي
فِي الْأَسْوَاقِ لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ
مَعَهُ، نَذِيرًا ﴿٧﴾

(8) ¿O por qué no se hace bajar un tesoro o tiene un jardín del que pueda comer? Dicen los injustos: No estáis siguiendo sino a un hombre hechizado.

أَوْ يُنْفِثُ إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ
يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا
رَجُلًا مَنحُورًا ﴿٨﴾

(9) Mira cómo te ponen ejemplos y se extravían sin poder encontrar el camino.

نَظُرَكَ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلاً ﴿٩﴾

(10) ¡Bendito sea Aquel que si quiere te dará algo mejor que todo eso: Jardines por cuyo suelo corren los ríos. Y alcázares!

• تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِمَّا
ذَلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
وَيَجْعَلُ لَكَ فُضُورًا ﴿١٠﴾

(11) Sin embargo niegan la veracidad de la Hora. Hemos preparado para quien niegue la Hora un fuego encendido.

بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ
بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١١﴾

(12) Cuando éste los vea desde lejos lo oirán enfurecido y con rabia.

لِذَا رَأَوْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا أَلْفًا
تَعْطِيطًا وَرُوعًا ﴿١٢﴾

- (13) Y cuando sean arrojados a él, hacinados en un lugar angustioso, pedirán que se acabe con ellos.
- (14) Hoy no sólo pediréis perecer una sólo vez sino muchas veces.
- (15) Di: ¿Es eso mejor o el Jardín de la inmortalidad que ha sido prometido a los temerosos? Será para ellos recompensa y lugar de regreso.
- (16) En él tendrán cuanto quieran y serán inmortales. Es, para tu Señor, una promesa exigible.
- (17) El día en que los reunamos con lo que adoraron fuera de Allah y diga: ¿Fuisteis vosotros los que extraviasteis a éstos, Mis siervos, o fueron ellos los que se extraviaron del camino?
- (18) Dirán: ¡Gloria a Ti! No nos pertenecía tomar fuera de Ti protectores, sin embargo los dejaste disfrutar a ellos y a sus padres hasta el punto de que olvidaron el Recuerdo y fueron gente perdida.
- (19) Así pues, han renegado de lo que dijisteis y no podréis cambiar ni ser auxiliados y a quien de vosotros sea injusto le haremos probar un enorme castigo.

وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَنَا صِفًا مُّفْرَرِينَ دَعَوْا
هٰذَا لِكَيْ نُثَوِّرَآ ﴿١٣﴾

لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا
كَثِيرًا ﴿١٤﴾

قُلْ أَذَلِكُمْ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ
الْمُتَّقُونَ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَصِيرًا ﴿١٥﴾

لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ كَانَ عَلَى رَبِّكَ
وَعْدًا مُّشْتَرَا ﴿١٦﴾

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
بِمَقُولٍ ءَأَنْتُمْ ذُو أَلْبَابٍ هٰؤُلَاءِ أَمْ هُمْ
صَلُّوا السَّبِيلَ ﴿١٧﴾

قَالُوا سُبْحٰنَكَ مَا كَانَ يُنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ
مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنْ مَتَّعْتَهُمْ
وَأَبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الَّذِي كَرَّمُوا أَنْفُسَهُمْ
بُورًا ﴿١٨﴾

بَقَدْ كَذَّبْتُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا يَسْتَطِيعُونَ
صِرَافًا وَلَا تَصْرِيفًا وَمَنْ يَظْلِمِ مِنْكُمْ يَذِقْهُ
عَذَابًا كَثِيرًا ﴿١٩﴾

un día difícil para los incrédulos.

الْكٰهِنِينَ عَسِرًا ﴿٢٧﴾

(27) Será el día en que el injusto se morderá las manos y dirá: ¡Ojalá y hubiera tomado un camino junto al mensajero!

وَيَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي
إِتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٨﴾

(28) ¡Ay de mí! Ojalá y no hubiera tomado a fulano por amigo!

يَوْنٰبِتِي لَيْتَنِي لَمْ اِتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٩﴾

(29) Me extravió del recuerdo después de haberme venido.

لَقَدْ اَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ اِذْ جَاءَنِي وَكَانَ
الشَّيْطٰنُ لِلْاِنْسٰنِ خَدُوْلًا ﴿٣٠﴾

El Shaytán es para el hombre una decepción.

(30) Y dirá el mensajero: ¡Señor mío! Mi gente se desentendió de esta Recitación.

وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ اِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هٰذَا
الْفُرْقٰنَ مَهْجُوْرًا ﴿٣١﴾

(31) Del mismo modo le pusimos a cada mensajero un enemigo de entre los que hacían el mal. Pero tu Señor es Suficiente como Guía y Protector.

وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنْ
الْمُجْرِمِيْنَ وَكَهٰنِ بِرَبِّكَ هٰدِيًا وَنَصِيْرًا ﴿٣٢﴾

(32) Dicen los que se niegan a creer: ¿Por qué no le ha descendido el Corán de una sóla vez?

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْلَا نَزَّلَ عَلَيْهِ الْفُرْقٰنَ
اِنْ جُمْلَةٌ وَّجِدَةٌ كَذٰلِكَ لِنُنزِّلَنَّهُ يَوْمَ فَوْقٰنِكَ
وَرَقْلَتُهُ نَزِيْرًا ﴿٣٣﴾

Es así para dar firmeza con ello a tu corazón, lo hemos ido dilucidando fragmento a fragmento.

(33) Y no hay ejemplo con el que te puedan venir que no te traigamos la verdad y una explicación mejor.

وَلَا يٰٓاٰتُوْنٰكَ بِمَثَلٍ اِلَّا جٰئْتٰنَكَ بِالْحَقِّ
وَاحْسَنَ تَفْسِيْرًا ﴿٣٤﴾

(34) Aquellos que sean arrastrados a Yahannam de cara, ésos tendrán el peor lugar y el camino más extraviado.

الَّذِينَ يُخْسِرُونَ عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ
أُولَٰئِكَ سَرْمَكَةٌ نَّانُوا وَضَلُّوا سَبِيلًا ﴿٣٤﴾

(35) Es verdad que le dimos a Musa el Libro y le asignamos a su hermano Harún como asistente.

• وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ
أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾

(36) Y dijimos: ¡Id a la gente que niega la verdad de Nuestros signos! Los aniquilamos a todos.

بَقُلْنَا إِذْ هَبَّا إِلَى الْفُؤَمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا
بَدْمَرْتَهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾

(37) Y la gente de Nuh cuando tomaron por mentirosos a los mensajeros; los anegamos e hicimos de ellos un signo para los hombres.

وَقَوْمِ نُوحٍ إِذْ هَبَّا إِلَى الْفُؤَمِ الَّذِينَ كَذَبُوا
بَدْمَرْتَهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً وَأَعَدْنَا لِلظَّالِمِينَ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾

Hemos preparado para los injustos un castigo doloroso.

(38) Y los Ad y los Zamud y los dueños del pozo y muchas generaciones intermedias.

وَعَادَآدَ وَثَمُودَ وَأَصْحَابَ الرَّيِّسِ وَفُرُونَآئِينَ ذَٰلِكَ
كَثِيرًا ﴿٣٨﴾

(39) Todos fueron llamados con ejemplos y a todos los aniquilamos por entero.

وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْمِيرًا ﴿٣٩﴾

(40) Ellos pasaban junto a la ciudad* sobre la que se hizo caer la lluvia del mal. ¿Acaso no repararon en ella?

وَلَقَدْ آتَيْنَا عَلَى الْفَرْدِيَةِ الْحِجَابَ الْمَطْرُثَ مَطَرِ السَّوَاءِ
أَقْلَامَ يَكُونُوا يَرُونَهَا أَهْلَ كَأَنَّهُمْ لَا يَرَوْنَ
نُشُورًا ﴿٤٠﴾

Pero ellos no esperaban ser devueltos a la vida.

*[Se refiere a la ciudad de Sodoma.]

(41) Cuando te ven no te toman sino a burla: ¿Es éste el que Allah ha enviado de mensajero?

وَإِذَا رَأَوْكَ إِذْ أَنْتَ عَلَى الْآهْرِ وَإِذَا رَأَوْكَ إِذْ أَنْتَ عَلَى الْآهْرِ
بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾

(42) A punto ha estado de desviarnos de nuestros dioses de no haber sido porque nos hemos mantenido fieles a ellos.

إِنْ كُنَّا لَنَظُنُّكَ لَوْلَا أَنْ صَبَّوْنَا
عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْمُونَ حِينَ يَسْرُونَ الْعَذَابِ
مَنْ أَضَلَّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

Ya sabrán cuando vean el castigo quién estaba en un camino más extraviado.

(43) ¿Qué opinión te merece quien hace de su deseo su dios?
¿Vas a ser tú su guardián?

أَرَأَيْتَ مَنْ أَخَذَ إِلَهَهُ هَوِيَهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ
عَلَيْهِ وَكَيْلًا ﴿٤٣﴾

(44) ¿O acaso cuentas con que la mayoría de ellos va a escuchar o a entender cuando no son sino como animales de rebaño o aún más extraviados del camino?

أَمْ تَحْسِبُ أَنْ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ
إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾

(45) ¿Es que no ves como tu Señor extiende la sombra y que si hubiera querido la habría hecho inmóvil? Y hemos hecho que el sol la muestre.

• أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ
لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسُ عَلَيْهِ
دَلِيلًا ﴿٤٥﴾

(46) Para luego recogerla hacia Nos suavemente.

ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا فَبِضْآيسِيرًا ﴿٤٦﴾

(47) El es Quien ha hecho de la noche un vestido para vosotros y del sueño un descanso. Y ha hecho el día como dispersión.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ اللَّيْلِ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا
وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾

(48) El es Quien envía los vientos como preludio de Su misericordia. Y hacemos descender del cielo un agua pura (y purificante).

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ نُشْرًا لِيُبْرِئَ يَدْعَى رَحْمَتِهِ
وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾

(49) Para vivificar con ella a una tierra muerta y dar de beber a los animales de rebaño y a muchos seres humanos de los que hemos creado.

لِيُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا وَنُسِفِيهِ، وَمَا خَلَقْنَا أَنْعَمًا
وَأَناسِي كَثِيرًا ﴿٤٩﴾

(50) Lo* hemos dilucidado entre ellos para que pudieran recapacitar; sin embargo la mayoría de los hombres se niegan a todo, menos a ser desagradecidos.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِيهِم لَآيَاتِنَا لَعَلَّ الْإِنسَانَ
لَا أَكْثَرَ النَّاسِ إِلاَّ أَكْفُورًا ﴿٥٠﴾

* [El pronombre se refiere al Corán, aunque hay comentaristas que entienden que se refiere al agua, —en árabe de género masculino— mencionada en la aleya anterior; con lo cual cambia por completo el sentido de la aleya y habría que traducir: "La repartimos entre ellos para que recapaciten..."]

(51) Si hubiéramos querido, habríamos hecho surgir un advertidor en cada ciudad.

وَلَوْ شِئْنَا لَاجْعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾

(52) Así pues, no obedezcas a los incrédulos y combátelos con él* en una lucha sin cuartel.

فَلَا تَطْعَمُ الْكُفْرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ، جِهَادًا
كَبِيرًا ﴿٥٢﴾

* [Con el Corán]

(53) El es Quien ha hecho confluir los dos mares, uno dulce y agradable y otro salado y salobre. Entre ambos puso un espacio

وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا
مِلْحٌ أجاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَجِجْرًا ﴿٥٣﴾

intermedio y una barrera infranqueable.

مَجْجُورًا ﴿٥٤﴾

(54) Y El es Quién creó un ser humano a partir del agua y le dió linaje y parentesco por matrimonio. Tu Señor es Poderoso.

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا
وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾

(55) Sin embargo adoran fuera de Allah lo que ni les beneficia ni les perjudica. El incrédulo es una ayuda contra su Señor.

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْبَغُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ
وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

(56) No te hemos enviado sino como anunciador de buenas noticias y advertidor.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾

(57) Di: No os pido ningún pago por ello, excepto que alguno quiera tomar un camino hacia su Señor.

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِن أَجْرٍ إِلَّا مَا شَاءَ أَن
يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾

(58) Y confíate al Viviente, el que no muere, y glorifícalo con Su alabanza. El se basta como Concedor al detalle de las faltas de Sus siervos.

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ
بِحَمْدِهِ. وَكَهَىٰ بِهِ بَدُنُوبَ عِبَادِهِ خَيْرًا ﴿٥٨﴾

(59) El es Quien creó los cielos, la tierra y lo que hay entre ellos en seis días y luego se asentó en el Trono. El Misericordioso, pregunta por El a quien tenga conocimiento.

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ
سَبِّحْهُ بِهِ خَيْرًا ﴿٥٩﴾

(60) Y cuando se les dice: postraos ante el Misericordioso, dicen:

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ سَجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا

- ¿Y quién es el Misericordioso?
¿Es que vamos a postrarnos
ante quien nos mandéis? Y se
alejan aún más.
- (61) ¡Bendito sea Aquel que puso en
el cielo constelaciones y puso
una lámpara y una luna
luminosa!
- (62) El es Quien hizo sucederse a la
noche y el día para quien qui-
siera recapacitar o agradecer.
- (63) Los siervos del Misericordioso
son aquéllos que caminan por
la tierra humildemente y que
cuando los ignorantes les diri-
gen la palabra, dicen: Paz.
- (64) Y los que pasan la noche pos-
trados y en pie, por su Señor.
- (65) Y los que dicen: ¡Señor nuestro!
Aparta de nosotros el castigo
de Yahannam; realmente
su castigo es un tormento
permanente.
- (66) Y es un mal hospedaje y una
mala residencia.
- (67) Y aquéllos que cuando gastan ni
derrochan ni son avaros, sino
un término medio entre ambas
cosas.

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ اجْتِزَاءٌ مِّمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦١﴾

• تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ
بَيْنَهَا سِجْرًا وَقَمَرًا مِّنِيرًا ﴿٦٢﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ حُلُومًا لِّمَن أَرَادَ
أَن يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٣﴾

وَعِبَادَ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا
وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٤﴾

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٦٥﴾

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ
إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٦﴾

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٧﴾

وَالَّذِينَ إِذَا أَنفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ
بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٨﴾

(68) Y los que no invocan junto a Allah a ningún otro dios ni matan a nadie que Allah haya hecho inviolable a menos que sea con derecho; ni fornican, pues quien lo haga, encontrará la consecuencia de su falta.

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ
الَّذِينَ حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ
يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾

(69) El Día del Levantamiento le será doblado el castigo y en él será inmortal, envilecido.

يَضَعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ
مُهَانًا ﴿٦٩﴾

(70) Excepto quien se vuelva atrás, crea y obre rectamente, a éstos Allah les sustituirá sus malas acciones por buenas. Allah es Perdonador y Compasivo.

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا
فَأُولَئِكَ يَبْدُلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ
اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٠﴾

(71) Y quien se vuelva atrás y actúe rectamente, se habrá vuelto verdaderamente a Allah.

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ
مَتَابًا ﴿٧١﴾

(72) Los que no prestan atención a la mentira y cuando pasan junto a la frivolidad lo hacen con nobleza.

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِالْغَوَامِرِ
كِرَامًا ﴿٧٢﴾

(73) Y aquéllos que cuando se les mencionan los signos de su Señor no pretenden que ni los oyen ni los ven.

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا
عَاطِبَهَا ضَمًّا وَغَمًّا نَانًا ﴿٧٣﴾

(74) Y los que dicen: ¡Señor nuestro! Concédenos en nuestras esposas descendencia y fresca de ojos y haznos un modelo para los que tienen temor (de Allah).

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا ذُرِّيَّتًا
قَوَّامَةً وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

(75) Esos tendrán como recompensa la Estancia más alta porque fueron pacientes. Y serán recibidos con salud y paz.

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرُوبَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ
بِهَا حَيَاتٍ وَسَلَامًا ﴿١٠﴾

(76) Allí serán inmortales. ¡Qué hermosa morada y lugar de permanencia!

خَالِدِينَ فِيهَا حَسْبَتْ مُسْتَقَرًّا وَمَقَامًا ﴿١١﴾

(77) Di: ¿Qué atención os iba a prestar Mi Señor de no ser por vuestra súplica?

فَلِمَا يَعْجُبُوكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ لَفَجَدْتُ
كَذَّبْتُمْ بِسُؤْفَىٰ كُنْتُمْ لِرَبِّكُمْ لِيَامًا ﴿١٢﴾

Pero habéis negado la verdad y (el castigo) será inseparable (de vosotros).